



Home Electronics Protective Device (HEPD)

Dispositivo de protección de equipo electrónico del hogar (HEPD)

Dispositif de protection des appareils électroniques de la maison (HEPD)



Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Introduction

The Home Electronics Protective Device (HEPD) is designed to provide surge suppression at residential load centers.

Introducción

El dispositivo de protección de equipo electrónico del hogar (HEPD) ha sido diseñado para ofrecer supresión de sobretensiones transitorias a centros de carga residenciales.

Introduction

Le dispositif de protection des appareils électroniques de la maison (HEPD) est conçu pour fournir la suppression des surtensions transitoires aux centres de distribution résidentiels.

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E or CSA Z462.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.
- This equipment must be effectively grounded per all applicable codes. Use an equipment-grounding conductor to connect this equipment to the power system ground.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- Este equipo deberá estar correctamente conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos aplicables. Utilice un conductor de conexión a tierra para conectar el equipo a la tierra del sistema de alimentación.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- Cet appareil doit être effectivement mis à la terre selon tous les codes en vigueur. Utilisez un conducteur de m.à.l.t. pour raccorder l'appareil à la terre du système d'alimentation.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

INADEQUATE GROUNDING HAZARD

Do not use on ungrounded systems.

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

PELIGRO DE PUESTA A TIERRA INAPROPIADA

No lo utilice en sistemas no puestos a tierra.
El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE DE MISE À LA TERRE INADÉQUATE

N'utilisez pas sur des systèmes flottants.
Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

NOTICE / AVISO / AVIS

LOSS OF SURGE SUPPRESSION Turn off all power supplying the equipment and isolate the Surge Protective Device before Megger® or hi-potential testing. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.	PÉRDIDA DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRETENSIONES TRANSITORIAS Desenergice el equipo y aíse el dispositivo de protección contra sobretensiones transitorias antes de realizar cualquier prueba de rigidez dieléctrica o con Megger®. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.	PERTE DE PROTECTION CONTRE LES SURTENSIONS TRANSITOIRES Coupez toute alimentation de cet appareil et isolez le dispositif de protection contre les surtensions transitoires avant de procéder à l'essai de rupture diélectrique ou avec Megger®. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.
---	--	--

Table / Tabla / Tableau 1 : General Specifications / Especificaciones generales / Spécifications générales ^{1 2}

Product Catalog Number / No. de catálogo del producto / N° de catalogue de produit	HEPD80
Maximum Surge Current / Corriente transitoria máx. / Courant max. de surtension	80 kA/Phase / 80 kA/fase / 80 kA/phase
System Voltage / Tensión del sistema / Tension du système	120/240 V~
Maximum Continuous Operating Voltage (MCOV) / Tensión máxima de funcionamiento continuo (MCOV) / Tension de fonctionnement continu maximale (MCOV)	150 V L-N, 300 V L-L
Connection Method / Método de conexión / Méthode de raccordement	Parallel, 12 AWG solid wire, length: 20.5 ±1 in. (521 ±25 mm) / Conductor sólido tamaño 12 AWG, paralelo, longitud: 521 ±25 mm / En parallèle, fil rigide de calibre 12 AWG, longueur : 521 ±25 mm (20,5 ±1 po)
Operating Temperature / Temperatura de funcionamiento / Température de fonctionnement	-40 °F to +149 °F (-40 °C to +65 °C) / -40 °C a +65 °C (-40 °F a +149 °F) / -40 °C à +65 °C (-40 °F à +149 °F)
Storage Temperature / Temperatura de almacenamiento / Température d'entreposage	-40 °F to +149 °F (-40 °C to +65 °C) / -40 °C a +65 °C (-40 °F a +149 °F) / -40 °C à +65 °C (-40 °F à +149 °F)
Frequency / Frecuencia / Fréquence	50/60 Hz
Operating Altitude / Altitud de funcionamiento / Altitude de fonctionnement	0 to 12,000 ft (0–3 657 m)
Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostics	Green Status LEDs / LED de estado verde / DÉL d'état vert

¹ Contains no serviceable parts. / Contiene piezas libres de mantenimiento. / Ne contient aucune pièce à réparer ou entretenir.

² Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 25 kA rms symmetrical amperes. / Se puede usar en un circuito capaz de suministrar no más de 25 kA simétricos rcm. / Convient à un circuit capable de fournir pas plus de 25 kA RMS symétriques.

Installation

- Turn off all power supplying the equipment before working on or inside equipment.

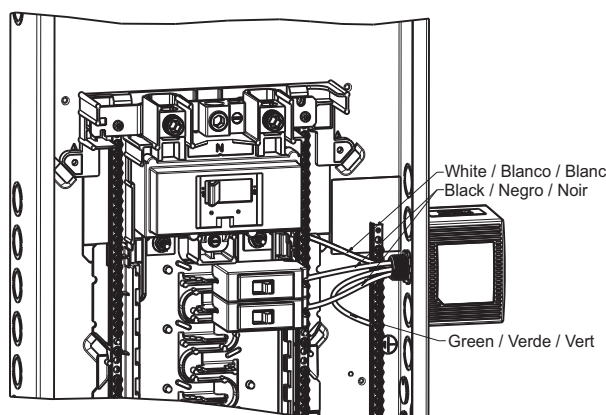
Instalación

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Installation

- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

Figure / Figura / Figure 1 : Mounting / Montaje / Montage



NOTE: The SPD may be mounted through any available knock out that will support the installation configuration.

NOTA: El SPD puede montarse en cualquier abertura disponible que acepte la configuración de la instalación.

REMARQUE: Le SPD peut être monté à travers n'importe quelle débouchure disponible pouvant accepter la configuration de l'installation.

2. Confirm that the HEPD is properly rated for equipment by comparing voltage measurements to the Line Voltage (L-N, L-G, L-L) on the product label. 3. Locate, in the equipment panel, a knockout near the location where you want to mount the SPD. <i>See Figure 1.</i> NOTE: The SPD should be mounted as close to the main equipment breaker or main lug as possible. 4. Mount the SPD to the equipment using the knockout location and secure the device with the provided lock nut. When unable to mount the SPD directly to the panel, use an appropriate conduit per local and national codes. 5. For a single phase, 120/240 V 3-wire applications, connect the two black load wires from the SPD to a 2-pole 20 amp breaker. <i>See Figure 1 and Figure 2.</i> 6. For a single phase 120 V 2-wire application, connect the two black wires from the SPD to a single pole 20 amp breaker. 7. Connect the green ground wire to the ground bus bar. <i>See Figure 1 and Figure 2.</i> 8. Connect the white neutral wire to the neutral bus bar. <i>See Figure 1 and Figure 2.</i> NOTE: Keep all wire lengths as short as possible with no sharp bends for best performance. 9. Do not loop or coil wires. 10. Use on solidly grounded systems only.	2. Confirme que el HEPD sea de un valor nominal adecuado para el equipo, compare las mediciones de tensión con la tensión de línea (L-N, L-G, L-L) especificada en la etiqueta del producto. 3. Localice, en el tablero del equipo, un disco desprendible cerca de la ubicación en la que desea montar el SPD. <i>Vea la figura 1.</i> NOTA: El SPD debe montarse lo más cerca posible al interruptor automático principal o zapata principal. 4. Monte el SPD en el equipo usando un disco desprendible y sujete el dispositivo con la tuerca de seguridad proporcionada. Cuando no se pueda montar el SPD directamente en el tablero, utilice un tubo conduit apropiado según los códigos locales y nacionales. 5. Para una aplicación de una fase, 120/240 V, 3 hilos, conecte los dos conductores de carga negros del SPD a un interruptor automático de 20 A, 2 polos. <i>Vea la figura 1 y la figura 2.</i> 6. Para una aplicación de una fase, 120 V, 2 hilos, conecte los dos conductores negros del SPD a un interruptor automático de 20 A, un polo. 7. Conecte el conductor de tierra verde a la barra de puesta a tierra. <i>Vea la figura 1 y la figura 2.</i> 8. Conecte el conductor neutro blanco a la barra de neutro. <i>Vea la figura 1 y la figura 2.</i> NOTA: Mantenga la longitud de todos los conductores lo más corta posible evitando doblarlos en curvas pronunciadas para un mejor funcionamiento. 9. No haga bucles ni enrolle los conductores. 10. Utilícelo sólo en sistemas conectados directamente a tierra.	2. S'assurer que le HEPD est de la valeur nominale convenant à l'appareil en comparant les mesures de tension à la tension de ligne (L-N, L-G, L-L) sur l'étiquette du produit 3. Trouver, sur le panneau de l'appareil, une débouchure près de l'endroit où le SPD doit être monté. <i>Voir la figure 1.</i> REMARQUE : Le SPD doit être monté aussi près que possible du disjoncteur principal ou de la cosse principale. 4. Monter le SPD sur l'appareil en utilisant la débouchure et sécuriser le dispositif à l'aide du contre-écrou fourni. Lorsqu'il est impossible de monter le SPD directement sur le panneau, utiliser un conduit approprié selon les codes locaux et nationaux. 5. Pour une application monophasée de 120 /240 V à 3 fils, raccorder les deux fils de charge noirs du SPD à un disjoncteur bipolaire de 20 A. <i>Voir la figure 1 et figure 2.</i> 6. Pour une application monophasée de 120 V à 2 fils, raccorder les deux fils noirs du SPD à un disjoncteur unipolaire de 20 A. 7. Raccorder le fil de m.à.l.t vert à la barre de m.à.l.t. <i>Voir la figure 1 et figure 2.</i> 8. Raccorder le fil du neutre blanc à la barre du neutre. <i>Voir la figure 1 et figure 2.</i> REMARQUE : Maintenir la longueur de tous les conducteurs aussi courte que possible et sans courbures accentuées pour obtenir la meilleure performance. 9. Ne pas faire de boucles et ne pas enrouler les fils. 10. À utiliser uniquement dans un système avec mise à la terre directe.
---	--	---

Figure / Figura / Figure 2 : Wiring / Alambrado / Câblage

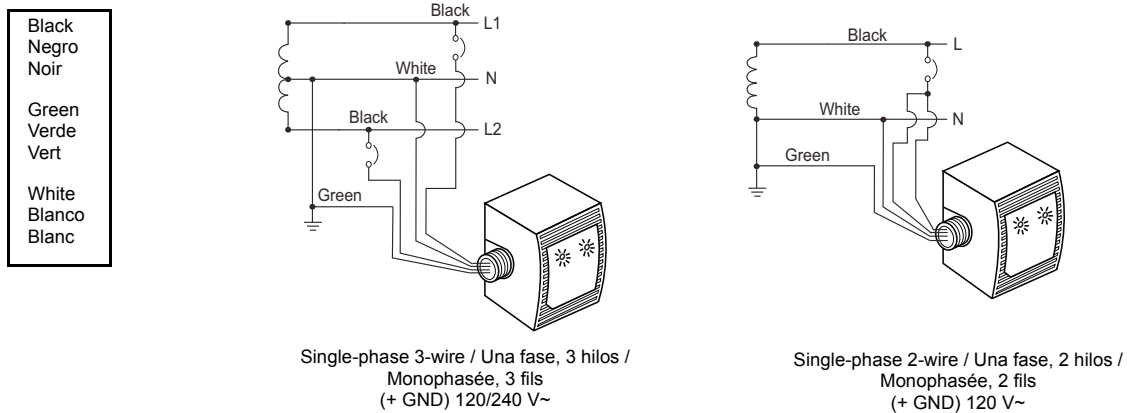
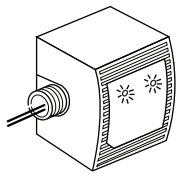
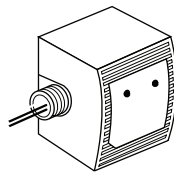


Figure / Figura / Figure 3 : Diagnostic Operation / Diagnóstico del funcionamiento del equipo /
Diagnostic de fonctionnement



LED ON = OK /
LED ENCENDIDO =
funcionamiento normal /
DÉL ALLUMÉE = OK



LED OFF = Loss of surge suppression, L1 and/or L2 /
LED APAGADO = pérdida de supresión de sobretensiones transitorias, L1 y/o L2 /
DÉL ÉTEINTE = Perte de suppression des surtensions transitoires, L1 ou L2 /

- **LED ON** = Normal Operation
- **LED OFF** = Check circuit breakers and connections. Verify line voltage at point of connection; if all correct, replace HEPD.

- **LED ENCENDIDO** = Funcionamiento normal
- **LED APAGADO** = Revise los interruptores automáticos y las conexiones. Verifique la tensión de línea en el punto de conexión; si todo se encuentra en orden, sustituya el HEPD.

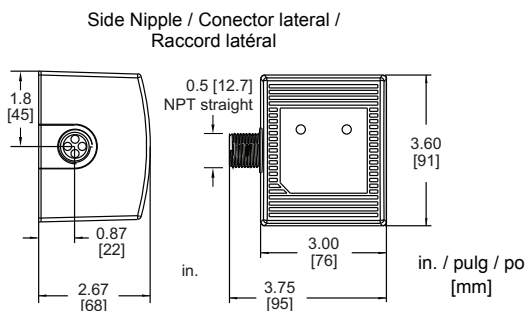
- **DÉL ALLUMÉE** = Fonctionnement normal
- **DÉL ÉTEINTE** = Vérifier les disjoncteurs et les raccordements. Vérifier la tension de ligne au point de raccordement; si tout est correct, remplacer le HEPD.

Dimensions

Dimensiones

Dimensions

Figure / Figura / Figure 4 : Dimensions / Dimensiones / Dimensions



NOTE: Knockout trade size is 0.5 in. (13 mm).
Actual hole size is 0.875 in. (22 mm).

NOTA: El tamaño estándar del disco desprendible es de 13 mm (0,5 pulg).
El tamaño real del agujero es de 22 mm (0,875 pulg).

REMARQUE : La taille commerciale des débouchures est de 13 mm (0,5 po).
Taille réelle du trou : 22 mm [0,875 po].

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

© 2009–2013 Schneider Electric
All Rights Reserved

Schneider Electric and Square D are trademarks owned by Schneider Electric Industries SAS or its affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners

Schneider Electric USA, Inc.

1415 S. Roselle Road
Palatine, IL 60067 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

© 2009–2013 Schneider Electric.
Reservados todos los derechos.

Schneider Electric y Square D son marcas comerciales de Schneider Electric Industries SAS o sus compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

© 2009–2013 Schneider Electric
Tous droits réservés

Schneider Electric et Square D sont marques commerciales de Schneider Electric Industries SAS ou de ses compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
Tel: 1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca